

Information

Power Parts

7810791314404

7740799504499

08. 2011

3.211.782



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM ***POWERPARTS***

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

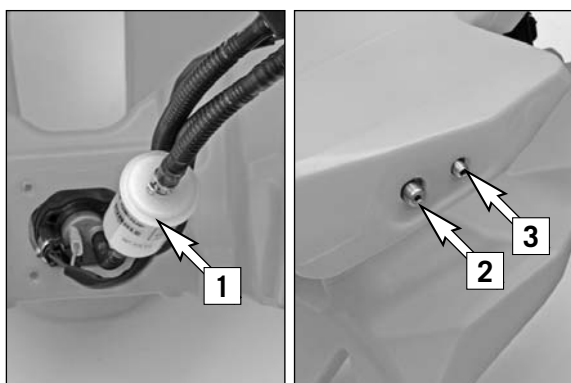
Gracias.

Lieferumfang Benzintank 7810791314404:

1x Tank 13l	7810791304404
1x Kraftstoffpumpe	78107088000
1x Dichtungssatz	78107089000
1x Mutter Benzinpumpe M12	78107088014
1x Kraftstoffanschluss M8	78107088017
1x Benzinformschlauch	77207116000
3x Schlauchklemme	58335099000
1x Adapterkabel	78111990000

Lieferumfang Benzintank 7740799504499:

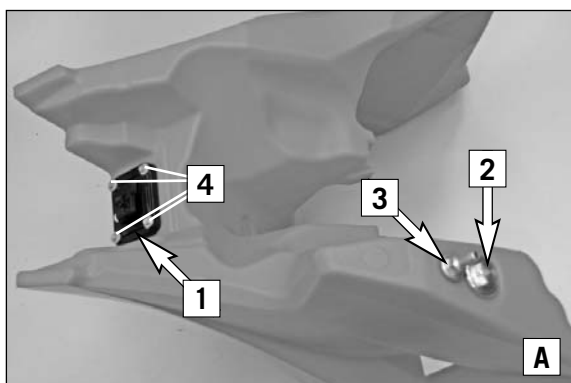
1x Tank 9,5l	7740701304499
1x Adapterkabel	78111990000
1x Kraftstoffpumpe	78107088000
1x Dichtungssatz	78107089000
1x Mutter Benzinpumpe M12	78107088014
1x Kraftstoffanschluss M8	78107088017
1x Benzinformschlauch	77207116000
4x Schlauchklemme	58335099000

**Vorarbeiten**

- Original Tank demontieren (siehe Bedienungsanleitung).

Montage

- EFI Pumpe (1) vom Original Tank demontieren. Hierfür die Benzinleitung demontieren und die Verschraubungen (2) bis (4) öffnen (Bild A) und Pumpe aus dem Tank ziehen.
- EFI Pumpe in den neuen Tank einsetzen.



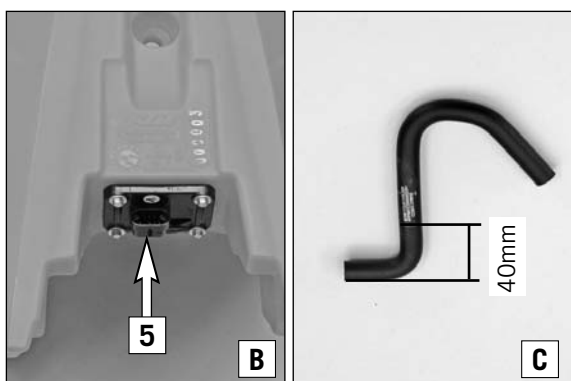
- Original Befestigungsmutter (2) und Original Kraftstoffanschluss (3) montieren.

Befestigungsmutter (2) M12 (15Nm)
Kraftstoffanschluss M8 (3) (10Nm)

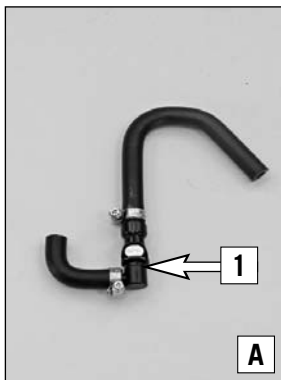
- EFI Pumpe (1) mit den Original EJOT-PT Schrauben auf dem neuen Tank montieren (2,5Nm).

HINWEIS:

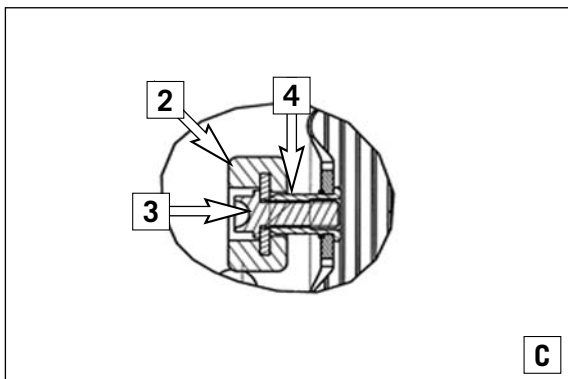
Pumpe so montieren, dass der Steckeranschluss (5) nach oben zeigt (Bild B).



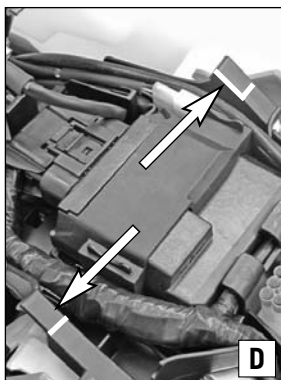
- Benzinformschlauch (Lieferumfang) teilen (siehe Bild C).



- Original Schlauchkupplung (1) vom Original Benzinformschlauch demontieren.
- Den geteilten Benzinformschlauch mit der Original Schlauchkupplung (1) und den Schlauchklemmen (Lieferumfang) verbinden (siehe Bild A).
- Benzinformschlauch mit der Schlauchklemme (Lieferumfang) montieren (siehe Bild B).



- Tankrollen auf den Kühler montieren (Bild C).
- (2) Tankrolle (Lieferumfang)
 (3) SK-Bundschaube M6x16 (Lieferumfang)
 (4) Kühlerbuchse



nur Benzintank 78107913144044

Plastik an den markierten Stellen ausschneiden (Bild D und E).

- Neuen Tank montieren und verschrauben.
- Benzinformschlauch mit der Schlauchklemme (Lieferumfang) anschließen und Pumpe am Kabelstrang anschließen.

nur Benzintank 7740799504499

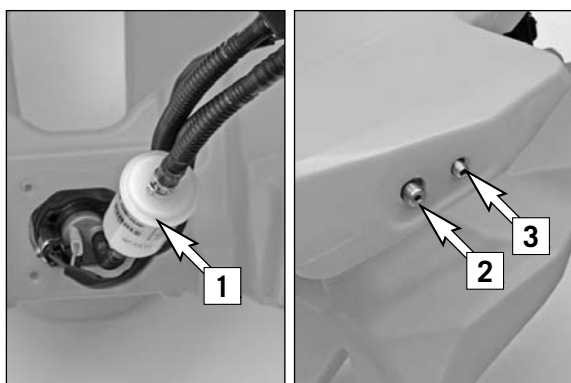
Kühlerspoiler montieren (siehe Bedienungsanleitung).

Scope of delivery, fuel tank 7810791314404:

1x tank 13l	7810791304404
1x fuel pump	78107088000
1x gasket set	78107089000
1x nut, fuel pump M12	78107088014
1x fuel connection M8	78107088017
1x preformed fuel hose	77207116000
3x hose clamps	58335099000
1x adapter cable	78111990000

Scope of delivery, fuel tank 7740799504499:

1x tank 9.5l	7740701304499
1x adapter cable	78111990000
1x fuel pump	78107088000
1x gasket set	78107089000
1x nut, fuel pump M12	78107088014
1x fuel connection M8	78107088017
1x preformed fuel hose	77207116000
4x hose clamps	58335099000



Preparations

- Remove the original fuel tank (see the Owner's Manual).

Assembly

- Remove the EFI pump (1) from the original fuel tank. For this, detach the fuel line, open the fittings (2) to (4) (Figure A) and pull the pump out of the fuel tank.

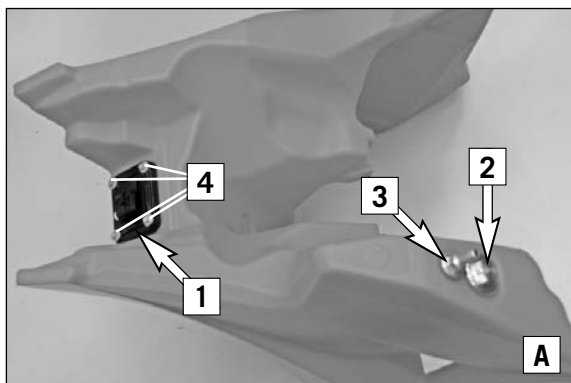
- Insert the EFI pump into the new fuel tank.

- Mount the original mounting nut (2) and original fuel connection (3).

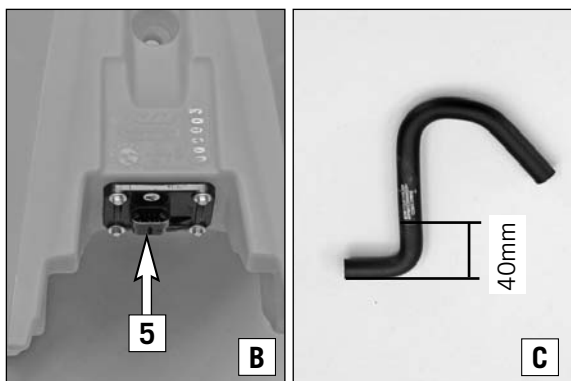
Mounting nut (2) M12 (15Nm)
 Fuel connection M8 (3) (10Nm)

- Mount the EFI pump (1) onto the new fuel tank using the original EJOT-PT screws (2.5Nm).

NOTE:
 When the pump is mounted, the plug connection (5) must face up (Figure B).

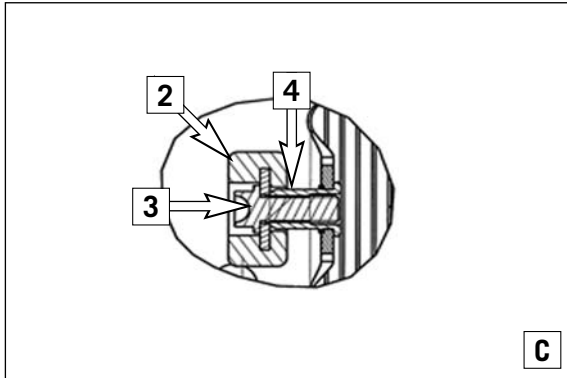


- Cut the preformed fuel hose (included, see Figure C).



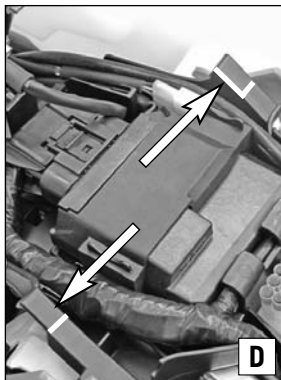


- Remove the original hose coupling (1) from the original preformed fuel hose.
- Connect the cut preformed fuel hose with the original hose coupling (1) and the hose clamps (included, see Figure A).
- Mount the preformed fuel hose with the hose clamp (included, see Figure B).



- Mount the tank supports on the radiator (figure C).

- (2) Tank support (included)
- (3) Hex collar screw M6x16 (included)
- (4) Radiator bushing



Only fuel tank 78107913144044

Cut out the plastic at the marked points (Figures D and E).

- Mount the new fuel tank and screw it into place.
- Connect the preformed fuel hose with the hose clamp (included) and connect the pump to the wiring harness.

Only fuel tank 7740799504499

Mount the radiator spoiler (see the Owner's Manual).

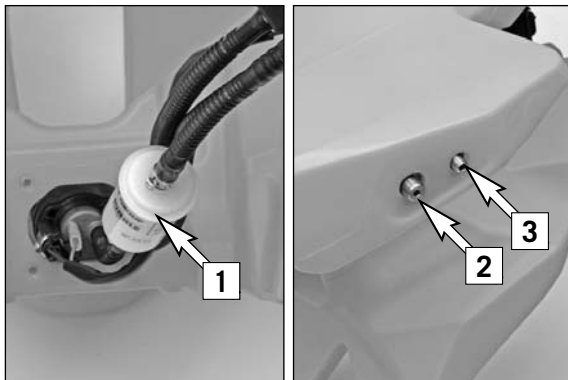
ENGLISH

Volume della fornitura per il serbatoio del carburante 7810791314404:

N. 1 serbatoio da 13 l	7810791304404
N. 1 pompa del carburante	78107088000
N. 1 serie di guarnizioni	78107089000
N. 1 dado per la pompa della benzina M12	78107088014
N. 1 raccordo del carburante M8	78107088017
N. 1 tubo benzina sagomato	77207116000
N. 3 fascette stringitubo	58335099000
N. 1 cavo adattatore	78111990000

Volume della fornitura per il serbatoio del carburante 7740799504499:

N. 1 serbatoio da 9,5 l	7740701304499
N. 1 cavo adattatore	78111990000
N. 1 pompa del carburante	78107088000
N. 1 serie di guarnizioni	78107089000
N. 1 dado per la pompa della benzina M12	78107088014
N. 1 raccordo del carburante M8	78107088017
N. 1 tubo benzina sagomato	77207116000
N. 4 fascette stringitubo	58335099000

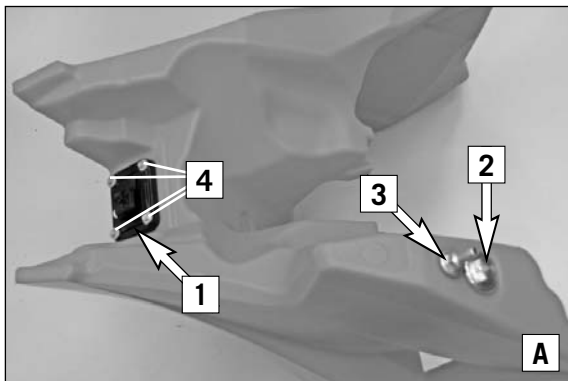
**Lavori di preparazione**

- Smontare il serbatoio originale (vedere il manuale d'uso).

Montaggio

- Smontare la pompa dell'iniezione elettronica (1) dal serbatoio originale. A tale scopo, smontare il tubo della benzina, aprire i collegamenti a vite da (2) a (4) (figura A) ed estrarre la pompa dal serbatoio.

- Nel nuovo serbatoio montare la pompa dell'iniezione elettronica.



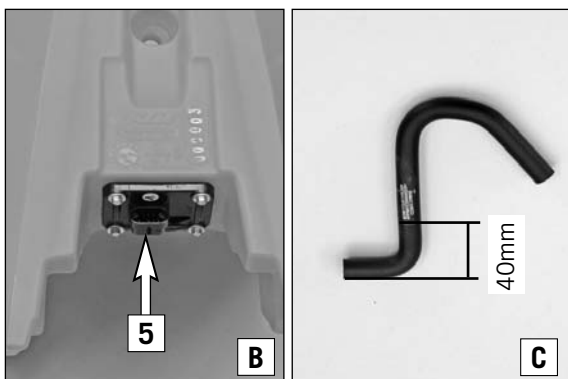
- Montare il dado di fissaggio originale (2) e il raccordo originale del carburante (3).

Dado di fissaggio (2) M12 (15 Nm)
Raccordo del carburante M8 (3) (10 Nm)

- Montare sul nuovo serbatoio la pompa dell'iniezione elettronica (1) con le viti originali PT EJOT (2,5 Nm).

NOTA:

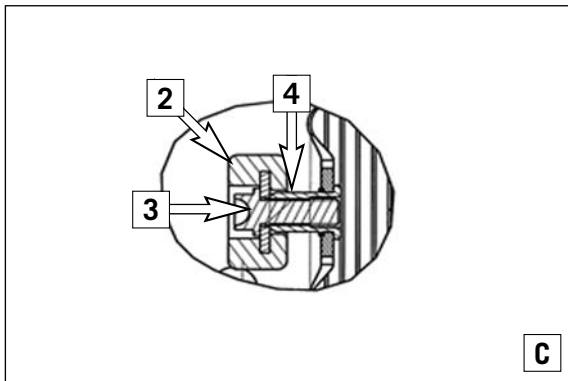
Montare la pompa in modo che il connettore (5) sia rivolto verso l'alto (figura B).



- Tagliare il tubo benzina sagomato (in dotazione) (v. figura C).

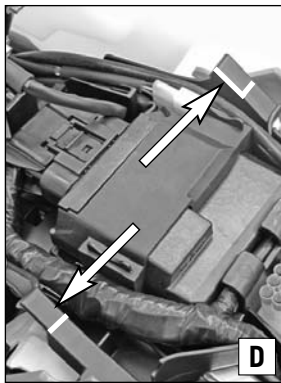


- Smontare il raccordo originale (1) dal tubo benzina sagomato originale.
- Collegare il tubo benzina sagomato precedentemente tagliato utilizzando il raccordo originale (1) e le fascette stringitubo (in dotazione) (v. figura A).
- Montare il tubo benzina sagomato con la fascetta stringitubo (in dotazione) (v. figura B).



- Montare sul radiatore le rotelle del serbatoio (figura C).
- (2) Rotella del serbatoio (in dotazione)
 (3) Vite flangiata a testa esagonale M6x16 (in dotazione)
 (4) Boccola del radiatore

ITALIANO



Solo serbatoio benzina 78107913144044

Tagliare la plastica in corrispondenza dei punti indicati (figura D ed E).

- Montare e avvitare il nuovo serbatoio.
- Collegare il tubo benzina sagomato con la fascetta stringitubo (in dotazione) e collegare la pompa al cablaggio.

Solo serbatoio benzina 7740799504499

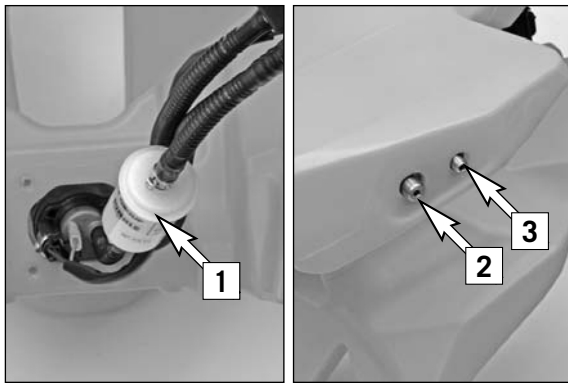
Montare lo spoiler del radiatore (vedere il manuale d'uso).

Contenu de la livraison du réservoir d'essence 7810791314404 :

1x Réservoir 13l	7810791304404
1x Pompe à carburant	78107088000
1x Pochette de joints	78107089000
1x Écrou de la pompe à carburant M12	78107088014
1x Raccord à carburant M8	78107088017
1x Durite de carburant	77207116000
3x Collier	58335099000
1x Câble d'adaptateur	78111990000

Contenu de la livraison du réservoir d'essence 7740799504499 :

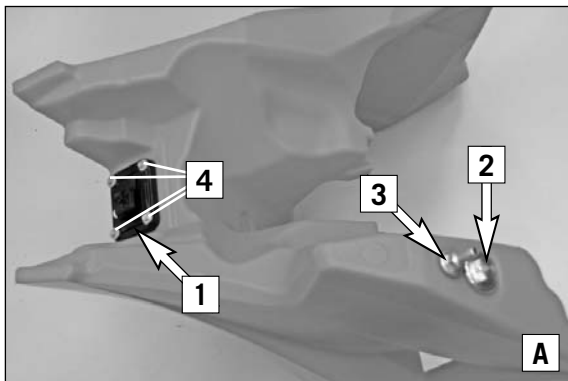
1x Réservoir 9,5l	7740701304499
1x Câble d'adaptateur	78111990000
1x Pompe à carburant	78107088000
1x Pochette de joints	78107089000
1x Écrou de la pompe à carburant M12	78107088014
1x Raccord à carburant M8	78107088017
1x Durite de carburant	77207116000
4x Collier	58335099000

**Travaux préliminaires**

- Démontez le réservoir d'origine (voir le manuel d'utilisation).

Montage

- Déposez la pompe EFI (1) du réservoir d'origine. A cet effet, démontez la conduite de carburant, dévissez les vis (2) à (4) (figure A) et extrayez la pompe du réservoir.
- Placer la pompe EFI dans le nouveau réservoir.



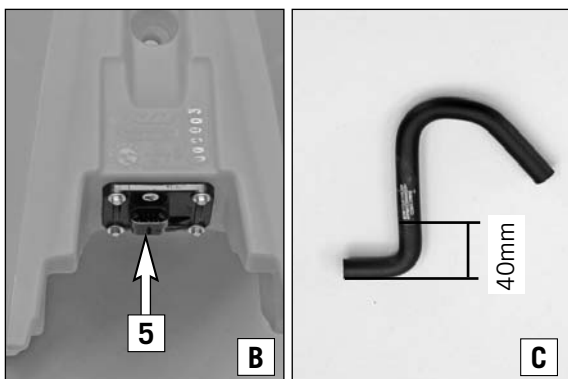
- Monter l'écrou de fixation d'origine (2) et le raccord de carburant d'origine (3).

Écrou de fixation (2) M12 (15Nm)
Raccord de carburant M8 (3) (10Nm)

- Monter la pompe EFI (1) avec les vis EJOT PT d'origine sur le nouveau réservoir (2,5Nm).

REMARQUE :

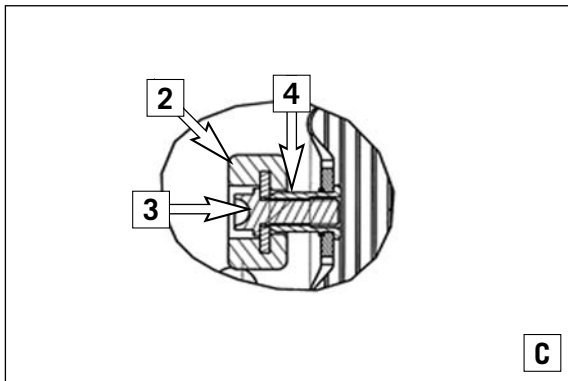
Monter la pompe de manière à ce que le raccord pour le connecteur (5) soit orienté vers le haut (figure B).



- Séparer la durite de carburant (contenu de la livraison) (voir figure C).

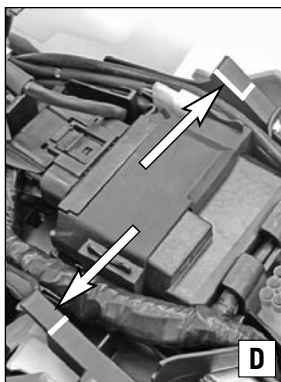


- Retirer le raccord de durite d'origine (1) sur la durite de carburant d'origine.
- Relier la durite de carburant préalablement séparée, avec le raccord d'origine (1) et les colliers (contenu de la livraison) (voir figure A).
- Monter la durite de carburant avec le collier (contenu de la livraison) (voir figure B).



- Monter les silentblocs sur le radiateur (figure C).

- (2) Silentbloc (contenu de la livraison)
- (3) Vis à épaulement six pans M6x16 (contenu de la livraison)
- (4) Bague pour radiateur



uniquement réservoir de carburant 78107913144044

Découper le plastique aux endroits marqués (figure D et E).

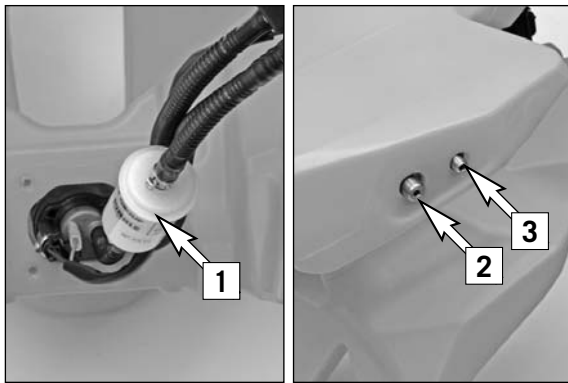
- Monter et fixer le nouveau réservoir.
- Raccorder la durite de carburant avec le collier (contenu de la livraison) et raccorder la pompe au faisceau de câbles.

uniquement réservoir de carburant 7740799504499

Monter le déflecteur de radiateur (voir le manuel d'utilisation).

Volumen de suministro del depósito de combustible 7810791314404:	
1x depósito 13 l	7810791304404
1x bomba de combustible	78107088000
1x juego de juntas	78107089000
1x tuerca M12 para la bomba de gasolina	78107088014
1x conexión de combustible M8	78107088017
1x manguera conformada de gasolina	77207116000
3x abrazaderas	58335099000
1x cable adaptador	78111990000

Volumen de suministro del depósito de combustible 7740799504499:	
1x depósito 9,5 l	7740701304499
1x cable adaptador	78111990000
1x bomba de combustible	78107088000
1x juego de juntas	78107089000
1x tuerca M12 para la bomba de gasolina	78107088014
1x conexión de combustible M8	78107088017
1x manguera conformada de gasolina	77207116000
4x abrazaderas	58335099000

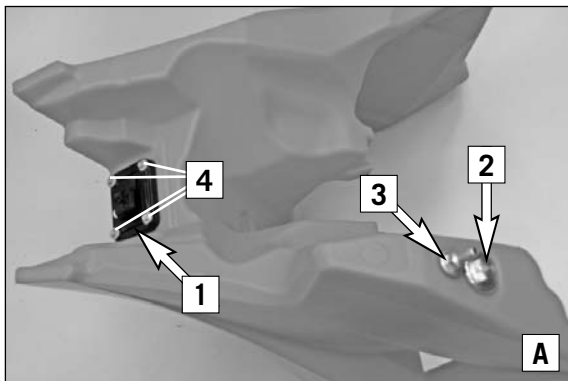


Preparativos

- Desmontar el depósito original (véase el manual de instrucciones).

Montaje

- Desmontar la bomba EFI (1) del depósito original. Para ello, desmontar la manguera de gasolina y abrir las uniones atornilladas (2) a (4) (figura A) y retirar la bomba del depósito.
- Montar la bomba EFI en el nuevo depósito.



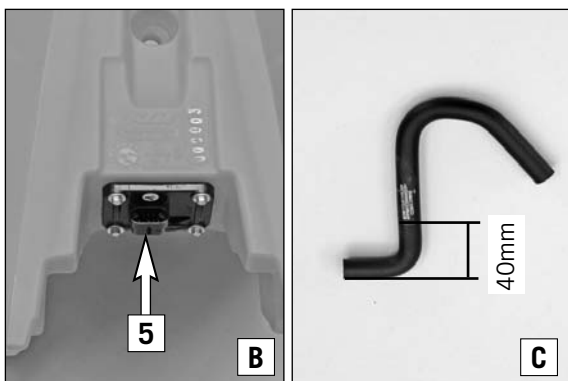
- Montar la tuerca de fijación (2) y la conexión de combustible (3) originales.

Tuerca de fijación (2) M12 (15 Nm)
 Conexión de combustible M8 (3) (10 Nm)

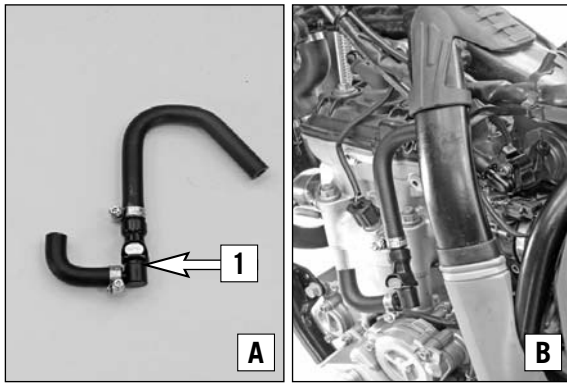
- Montar la bomba EFI (1) en el nuevo depósito utilizando los tornillos EJOT-PT originales (2,5 Nm).

ADVERTENCIA:

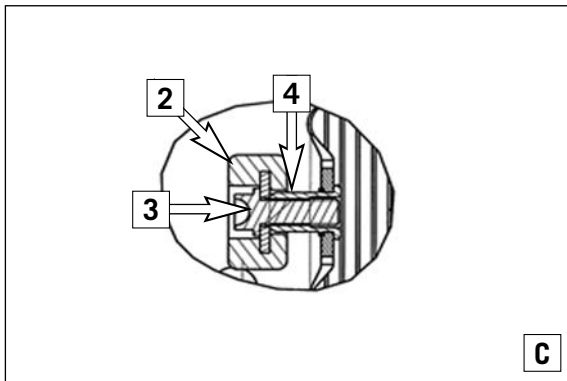
Montar la bomba de manera que la conexión (5) mire hacia arriba (figura B).



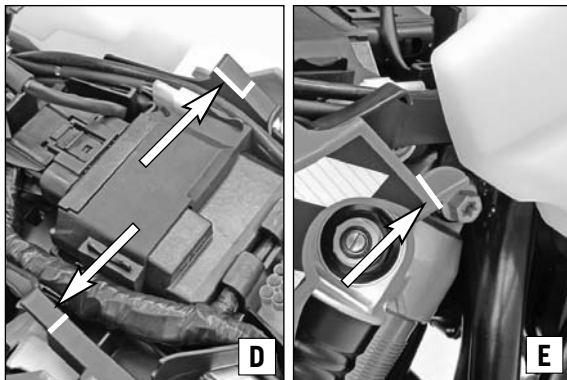
- Dividir la manguera conformada de gasolina (volumen de suministro) (véase la figura C).



- Desmontar el acoplamiento original **(1)** de la manguera conformada de gasolina original.
- Una vez dividida, unir la manguera conformada de gasolina utilizando el acoplamiento original **(1)** y las abrazaderas (volumen de suministro) (véase la figura **A**).
- Montar la manguera conformada de gasolina con la abrazadera (volumen de suministro) (véase la figura **B**).



- Montar los rodillos del depósito en el radiador (figura **C**).
- (2)** Rodillo del depósito (volumen de suministro)
(3) Tornillo hexagonal de collarín M6x16 (volumen de suministro)
(4) Casquillo del radiador



Solo depósito de combustible 78107913144044

Cortar el plástico por los puntos marcados (figuras **D** y **E**).

- Montar y atornillar el nuevo depósito.
- Conectar la manguera conformada de gasolina con la abrazadera (volumen de suministro) y conectar la bomba al ramal de cables.

Solo depósito de combustible 7740799504499

Montar el spoiler del radiador (véase el manual de instrucciones).